

## TEGERA® 747

Synthetic glove, nitrile, fully dipped, smooth finish,  
Cat. II, blue, white, water and oil repellent, for  
assembly work

EN 388  
4111

EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISNING  
KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

## FÖRKLARING AV SYMBOLLER

O = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

## SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISIKER

Skyddsnivån gäller rymten av handskens handflata.  
**EN 388:2003**  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0, Max. 4  
B. Skärmotstånd, Min. 0, Max. 5  
C. Rivmotstånd, Min. 0, Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0, Max. 4

A B C D

**EN 420: 2003** SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA

KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktilitet/fingerfärlighet: Min. 1, Max. 5

Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmotteringsarbeten.

**EN 420: 2003 + A1:2009** SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktilitet/fingerfärlighet: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014** SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER.  
RESISTANS UNDER 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007** Elektrostatiske utladdningar (ESD) - resistans under 1x10<sup>9</sup> Ω

A B C D

INSTRUCTIONS FOR USE  
CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.

## EXPLANATION OF PICTOGRAMS

O = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

## PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from areas of glove palm.  
**EN 388:2003**  
A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4

A B C D

**EN 420: 2003** PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

**EN 420: 2003 + A1:2009** PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014** PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES. RESISTANCE BELOW 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007** Electrostatic discharge (ESD) - resistance below 1x10<sup>9</sup> Ω

A B C D

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed (e.g. by wearing adequate footwear). Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI  
CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

O = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de produit/matériau

**EN 388:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE

LES RISQUES MECANIKES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.  
**A B C D**  
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0, Max. 4  
B. Résistance à la coupe, Min. 0, Max. 5  
C. Résistance à la déchirure, Min. 0, Max. 4  
D. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4

A B C D

**EN 420: 2003** GANTS DE PROTECTION -

EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1, Max. 5

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**EN 420: 2003 + A1:2009** GANTS DE PROTECTION - PROPRIETES ELECTROSTATIQUES. RESISTANCE INFÉRIEURE À 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007** Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1x10<sup>9</sup> Ω

A B C D

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTRETIEN ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants peuvent être lavés à l'eau à température ambiante. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

GEBRAUCHSANWEISUNG  
KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO  
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

## ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME

O = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

## HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.  
**EN 388:2003**  
A. Abriebfestigkeit, Min. 0, Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0, Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0, Max. 4  
D. Stichtestfestigkeit, Min. 0, Max. 4

A B C D

**EN 420:2003** SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN

Text taktilitet/fingerspitzengefühl: Min. 1, max. 5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

**EN 420:2003 + A1:2009** SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Text taktilitet/fingerspitzengefühl: Min. 1, max. 5

**EN 16350:2014** SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN. WIDERSTAND UNTER 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007** Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1x10<sup>9</sup> Ω

A B C D

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PSA 89/686/EWG zu bieten. Die genauen Eigenschaften sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgröße: Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10° - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemand ein schadhafes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine scharfen kantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING  
KATEGORI II / MIDDLES RISIKO  
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMASJON

NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

## FORKLARING AV PIKTOTOGRAMMER

O = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 388:2003** VERNEHANDSKER MOT

MEKANISKE RISIKER  
Beskyttelsesnivåen måles i området i håndflaten på handskene.  
**A B C D**  
A. Slitasjefesthet, Min. 0, Maks. 4  
B. Skjærefesthet, Min. 0, Maks. 4  
C. Rivestand, Min. 0, Maks. 4  
D. Punktteststand, Min. 0, Maks. 4

A B C D

**EN 420: 2003** VERNEHANDSKER - GENERELLE

KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærlighet: Min. 1, Max. 5

Handskene er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved fimmotteringsarbeid.

**EN 420: 2003 + A1:2009** VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærlighet: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014** BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007** Elektrostatisk utlading (ESD) - motstand under 1x10<sup>9</sup> Ω

A B C D

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje før høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse handskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er løse eller for stramme hemmer bevegelse og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tør og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og der for dets koster. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. Handsker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUKSANVISNING  
KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISIKO  
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMASJON

DA

Læs instruktionsen grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

## FORKLARING TIL PIKTOTOGRAMMER

O = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handskes design eller materiale

## BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISIKO

Generelt træningsniveau er målt fra håndryggen område.  
**EN 388:2003**  
A. Slidstyrke, Min. 0, Maks. 4  
B. Snitbestandighed, Min. 0, Maks. 5  
C. Rivebestandighed, Min. 0, Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0, Maks. 4

A B C D

**EN 420: 2003** BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG

PROVNINGSMETODER  
Fingerspitzentastetest: Min. 1, Max. 5

Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmotteringsarbejde.

**EN 420: 2003 + A1:2009** BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspitzentastetest: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014** BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKABER. MOTSTAND UNDER 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007** Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1x10<sup>9</sup> Ω

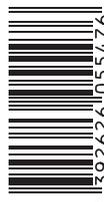
A B C D

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at give beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydelse varierer kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsesstid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskeme må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For handsker med de ølere flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelse og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGJØRING:** Børnt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker merket med et vaskesymbol har gennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydelse efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Det kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

**IEC 61340-5-12007** Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1x10<sup>9</sup> Ω

A B C D



12 PAIRS



SMALL



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com